



Industrie-Arbeitsplatzleuchten	
Industrial work lights	
Flexarmleuchten für Niedervolt-Halogenlampen 20W	1
Flex-arm models for low voltage halogen lamp 20W	
Gelenkleuchten für NV-Halogenlampen 20 und 50W mit integriertem Transformator	2
Friction-arm models for low voltage halogen lamp 20 and 50W with in-line transformer.	
Gelenkleuchten der Schutzklasse III für NV-Halogenlampe 50W	3
Friction-arm models for low voltage halogen lamp 50W for SELV-supply	
Gelenkleuchten für (Kompakt-) Leuchtstofflampen	4-5
Friction-arm models for fluorescent and compact-fluorescent lamps	
SISTRONIC 36 Komfort-Gelenkleuchten für Kompaktleuchtstofflampe mit EVG	6
SISTRONIC 36 Comfort friction-arm models for compact-fluorescent lamp with ECG	
Flexarmleuchten für Glühlampen und „Energiesparlampen“	7-8
Flex-arm models for incandescent and energy-saving lamps	
Gelenk- und Scherenleuchten für Glühlampen und „Energiesparlampen“	9
Friction-arm and extensible models for incandescent and energy-saving lamps	
Technische Informationen	
Technical information	
Allgemeine Informationen zu Befestigungen und Armen	10
General informations: Mounting system and arm types	
Lampenübersicht, Schutzklassen und Schutzarten	11
Lamp review, safety classes and classes of protection	

FLEXARMLEUCHTEN FÜR NIEDERVOLT-HALOGENLAMPEN 20W FLEXIBLE-ARM MODELS FOR 20W HALOGEN LAMP



Universal-Halogenleuchte

Helles, konzentriertes Halogenlicht und der flexible Schlaucharm machen die **HALO-MAG** zu einer vielseitig einsetzbaren Maschinen- und Arbeitsplatzleuchte. Besonders mobil ist die Magnetversion, die abwechselnd an verschiedenen Stellen eingesetzt werden kann.

Lichttechnik:

Bestückt mit Halogen-Kaltlichtspiegellampe Ø 51 mm mit integriertem Schutzglas.

Aufbau:

- Leuchtenkopf und Trafogehäuse aus GV-verstärktem, schlagfestem Kunststoff.
- Voll flexibler, robuster Metallschlauch.
- Eingebauter Sicherheitstrafo 20 VA.
- Zweiteiliger Leuchtenkopf mit integriertem Schalter und Ventilationsöffnungen für optimalen Wärmeaustausch.
- 1,8 m Netzzuleitung 2x0,75mm² mit Eurostecker.
- Farbe schwarz RAL 9005.

All-purpose halogen work light

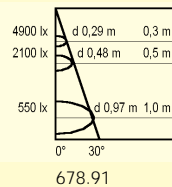
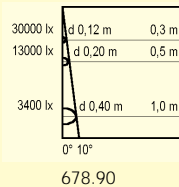
Bright, concentrated light and a flexible metal support make the **HALO-MAG** a versatile machine and work light. Especially the magnetic base version allows a mobile usage alternately at changing places.

Lighting technique:

Comes complete with a dichroic halogen-lamp MR 16 with integrated glass cover.

Design:

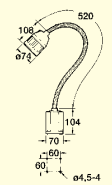
- Lighting head and transformer housing made of impact resistant reinforced plastic.
- Sturdy, totally flexible metal support.
- Integral safety transformer 20 VA in the base.
- Lighting head with threaded shade and integral switch. The ventilation-openings keep the head cool and comfortable to touch.
- 1,8 m mains lead 2x0,75 mm² and Europlug.
- Colour: black.



IP 20

12V/20W
QR CBC 51 (MR 16)
10°/38° GU 5,3

UV-STOP
230V-/50-60Hz
(120V, 240V on request)
1,9 kg (Magnet) / 1,3 kg



Komplettleuchten inkl. Leuchtmittel/Sets - incl. lamp

Aufschraubversion/Screwdown

Mit Magnetfuß (600 N)/With magnetic base

Engstrahler 10° Narrow-Beam 10°	Breitstrahler 38° Wide-Beam 38°	Engstrahler 10° Narrow-Beam 10°	Breitstrahler 38° Wide-Beam 38°
678.90-1	678.91-1	678.90	678.91

Zubehör/Components, accessories

Wandwinkel / wall bracket

Klemme 40 mm / clamp 40 mm

Magnet separat / separate magnetic base

006.90

007.90

008.90

Ersatzlampen / replacement lamps

369.2010

369.2038

369.2010

369.2038



Halogen-Maschinenleuchte

Lichttechnik:

- Halogen-Kaltlichtspiegellampe Ø 35 mm.
- Helles, punktgenaues Licht für feine Arbeiten oder zur Hohlraumausleuchtung.

Aufbau:

- Staub- und spritzwassergeschützt IP 54
- Stabile Ganzmetallausführung. Voll flexibler, robuster Metallschlauch.
- Sicherheitstrafo 20 VA im Fuß.
- Abgedeckter Schalter im Trafogehäuse.
- Leicht verstellbar durch zusätzliches Dreh-Kippgelenk und Griff am Kopf.
- Lampenabdeckung durch temperaturwechselbeständiges Sicherheitsglas.
- 2 m Gummischlauchleitung mit Gummischukostecker IP 44. Schutzklasse I.
- Auf Wunsch ohne Trafo zum Anschluß an 12 bzw. 24V Schutzkleinspannung
- Farbe schwarz RAL 9005.

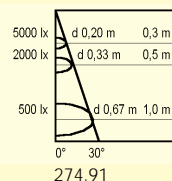
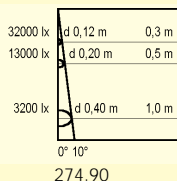
Halogen machine light

Lighting technique:

- Dichroic halogen lamp MR 11.
- Bright, precise spotlight for small detail work or in recesses.

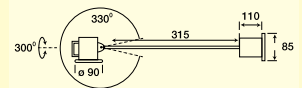
Design:

- Protected against dust and water spray IP 54
- Stable all-metal construction. Sturdy, totally flexible metal support.
- Integral 20VA safety transformer and sealed switch in the base.
- Easy to adjust: Lighting head with grip + additional turn and tip-over articulation.
- Toughened glass cover.
- 2 m rubber mains lead with rubber Schukoplug IP 44 as standard. Safety class I.
- If required, also available without transformer for 12 or 24V SELV supply.
- Colour: black.



IP 54 **UV-STOP**

230V-/50-60Hz
(120V, 240V on request)
1,9 kg (Magnet) / 1,3 kg
12V/20W
QR CB 35 (MR 11)
10°/38° GU 4



Komplettleuchten inkl. Leuchtmittel/Sets - incl. lamp

Aufschraubversion/Screwdown

Mit Magnetfuß (600 N)/With magnetic base

Engstrahler 10° Narrow-Beam 10°	Breitstrahler 38° Wide-Beam 38°	Engstrahler 10° Narrow-Beam 10°	Breitstrahler 38° Wide-Beam 38°
274.90-1	274.91-1	274.90	274.91

Ersatzlampen / replacement lamps

378.2010

378.2038

378.2010

378.2038

GELENKLEUCHTEN/FRICTION-ARM MODELS

FÜR NV-HALOGENLAMPEN 20 UND 50W MIT INTEGRIERTEM TRANSFORMATOR FOR 20 AND 50W HALOGEN LAMP WITH IN-LINE TRANSFORMER

Robuste Niedervolt-Halogenleuchten mit höherer Schutzart zur gezielten Beleuchtung von Maschinenarbeitsplätzen und an Werkbänken. Durch in die Leuchte integrierten Transformator ohne Installationsaufwand an der Maschine anzubringen.

Sturdy low voltage halogen lighting fixtures with higher class of protection for highlighting machine tools and benches. Easy to install at the machine as the transformer is already integrated in the fitting.



Halogen-Maschinenleuchte 20W

Lichttechnik:

- Halogen-Kaltlichtspiegellampe Ø 35 mm.
- Helles, punktgenaues Licht für feine Arbeiten oder zur Hohlraumausleuchtung.

Aufbau:

- Staub- und spritzwassergeschützt IP 54
- Stabile Ganzmetallausführung. Heavy-Duty-Gelenkarm, Universalfansch 60x60 mm.
- Elektronischer Trafo im Gelenkarm integriert.
- Abgedeckter Schalter im Arm.
- Leicht verstellbar durch Dreh-Kippgelenk und Griff am Kopf.
- Lampenabdeckung durch temperaturwechselbeständiges Sicherheitsglas.
- 2 m Gummischlauchleitung mit Gummischukostecker IP 44. Schutzklasse I.
- Auf Wunsch ohne Trafo zum Anschluß an 12 bzw. 24V Schutzkleinspannung.
- Farbe: Arm alutech-silber, Leuchtenkopf schwarz.

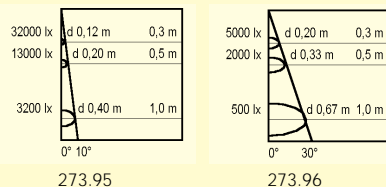
Halogen machine light 20W

Lighting technique:

- Dichroic halogen lamp MR 11.
- Bright, precise spotlight for small detail work or in recesses.

Design:

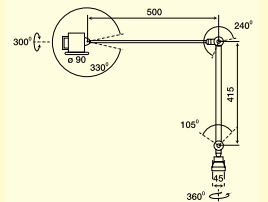
- Protected against dust and water spray IP 54
- Stable all-metal construction. Heavy-duty friction arm, universal screwdown base 60x60 mm.
- Electronic in-line transformer in the arm.
- Sealed switch in the arm.
- Easy to adjust: Lighting head with grip + additional turn and tip-over articulation.
- Toughened glass cover.
- 2 m rubber mains lead with rubber Schukoplug IP 44 as standard. Safety class I.
- If required, also available without transformer for 12 or 24V SELV supply.
- Colour: Arm alutech-silver, lighting head black.



12V/20W
OR CB 35 (MR 11)
10°/38°
GU 4

UV-STOP IP 54

230V~/50-60Hz
2,1 kg



Komplettleuchten inkl. Leuchtmittel/Sets - incl. lamp

Aufschraubversion/Screwdown

Zubehör /Accessories

Engstrahler 10°	Breitstrahler 38°
Narrow-Beam 10°	Wide-Beam 38°
273.95	273.96

Wandwinkel / wall bracket	002.95
Tischklemme 16-85 mm / table clamp	004.95

Ersatzlampen/replacement lamps

378.2010

378.2038

Halogen-Maschinenleuchte 50W

Lichttechnik:

- Helles, konzentriertes Halogenlicht durch eloxierten, mittelbreitstrahlenden Rundreflektor.

Aufbau:

- Staub- und spritzwassergeschützt IP 54
- Stabile Ganzmetallausführung. Heavy-Duty-Gelenkarm, Universalfansch 60x60 mm.
- Elektronischer Trafo im Gelenkarm integriert.
- Abgedeckter Schalter im Arm.
- Verrippter Leuchtenkopf aus Alu-Druckguß mit angenehm geringer Außentemperatur.
- Stabiler Griff aus GV-verstärktem Kunststoff.
- Lampenabdeckung durch temperaturwechselbeständiges Sicherheitsglas.
- 2m Gummischlauchleitung H05RN-F 3G1 mit Gummischukostecker IP 44. Schutzklasse I.
- 12 bzw. 24V Version siehe nächste Seite.
- Farbe: Alutech-silber.

Halogen machine light 50W

Lighting technique:

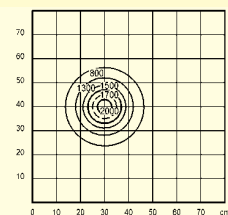
- Bright, concentrated halogen light by an anodised mid-beam reflector.

Design:

- Protected against dust and water spray IP 54
- Stable all-metal construction. Heavy-duty friction arm, universal screwdown base 60x60 mm.
- Electronic in-line transformer in the arm.
- Sealed switch in the arm.
- The finned lighting head made of die-cast aluminium remains comfortably cool.
- Handy, stable grip made of reinforced plastic.
- Toughened glass cover.
- 2m rubber mains lead H05RN-F 3G1 with rubber Schukoplug IP 44 as standard. Safety class I.
- Versions for 12 or 24V supply refer to next page.
- Colour: Alutech-silver.



271.95.0X

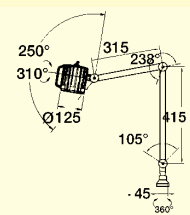


ISOLUXDIAGRAMM 271
Meßabstand 50 cm parallel zum Tisch
ISOLUX MAP 271
at 50 cm above surface - parallel to the desk

12V/50W
QT 12
GY 6,35
950 lm

UV-STOP IP 54

230V~/50-60Hz



Komplettleuchte inkl. Leuchtmittel/Set - incl. lamp

271.95.02

Zubehör /Accessories

Wandwinkel / wall bracket	002.95
Tischklemme 16-85 mm / table clamp	004.95

Ersatzlampe/replacement lamp

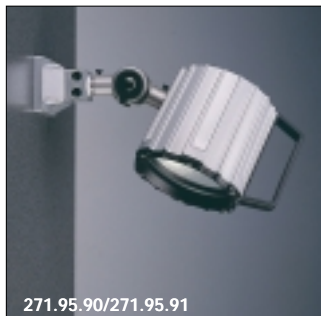
379.00

GELENK- UND FLEXARMLEUCHTEN/FRICTION- AND FLEX-ARM MODELS

SCHUTZKLASSE III FÜR NV-HALOGENLAMPE 50W FOR LOW VOLTAGE HALOGEN LAMP 50W FOR SELV-SUPPLY

Robuste Leuchtenserie mit hoher Schutzart zur gezielten Beleuchtung von Maschinenarbeitsplätzen und Werkbänken, selbst bei rauen Umgebungsbedingungen mit Kühlmitteln, Öl und Metallspänen. Auch über größere Entfernungen genügend Licht auf dem Arbeitsfeld für schwierige Sehaufgaben wie Einstellarbeiten oder optische Kontrolle von Fertigungsprozessen.

Sturdy series of lighting fixtures with high class of protection for high-lighting machine tools and benches even with harsh ambient conditions like coolants, lubricants, chips and swarf. Provides enough light at the working area for critical visual tasks even over greater distances, e.g. adjusting a machine or monitoring a production process.



271.95.90/271.95.91

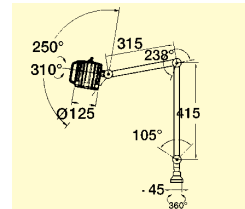
Komplettleuchten inkl. Leuchtmittel/Sets - incl. lamp 12V 24V

Gelenkleuchte mit großer Ausladung (Abb. Seite 2) **271.95.00 271.95.01**

- Heavy-Duty-Gelenkarm
- Universalfansch 60x60 mm

Friction-arm model - long arm (picture at page 2)

- Heavy-duty friction arm
- Universal screwdown base 60x60 mm.

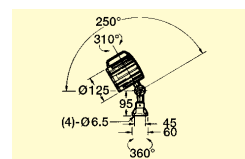


Kurzarmleuchte zum Einbau in Maschinen **271.95.90 271.95.91**

- Universalfansch 60x60 mm

Friction-arm model - short arm

- Universal screwdown base 60x60 mm.



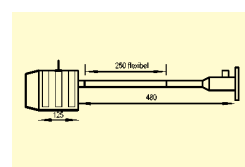
271.95.50/271.95.51

Flexarmleuchte mit Magnetfuß **271.95.50 271.95.51**

- Starker Dauermagnet 600N

Flex-arm model with magnetic base

- Powerful magnetic base 600N



Flexarmleuchte mit Anschraubflansch **271.95.50-1 271.95.51-1**

Flex-arm model with screwdown base

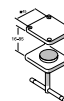
Ersatzlampe/replacement lamp **379.00 379.01**

Zubehör/Accessories

für Universalfansch / for universal screwdown base 60x60

Wandwinkel/wall bracket **002.95**

Tischklemme 16-85 mm/table clamp 16-85 mm **004.95**



Halogen-Maschinenleuchten 50W

Lichttechnik:

- Helles, konzentriertes Halogenlicht durch eloxierten, mittelbreitstrahlenden Rundreflektor.

Aufbau:

- Staubdicht- und strahlwassergeschützt IP 65.
- Stabile Ganzmetallausführung.
- Abgedeckter Schalter im Leuchtenkopf.
- Verrippter Leuchtenkopf aus Alu-Druckguß mit angenehm geringer Außentemperatur.
- Stabiler Griff aus GV-verstärktem Kunststoff.
- Lampenabdeckung durch temperatur-wechselbeständiges Sicherheitsglas.
- 1,5m Zuleitung 2x1,0 mm² ohne Stecker.
- Betrieb entweder an separatem Sicherheitstrafo nach VDE 0551/EN 60742 oder direkt an der Maschinenspannung. Schutzklasse III.
- Farbe: Alutech-silber.

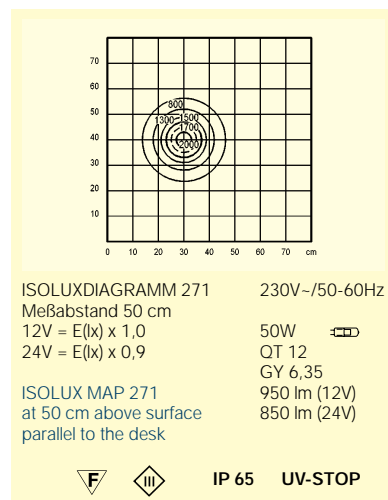
Halogen machine lights 50W

Lighting technique:

- Bright, concentrated halogen light by an anodised mid-beam reflector.

Design:

- Protected against dust and water jet IP 65.
- Stable all-metal construction.
- Sealed switch in the lighting head.
- The finned lighting head made of die-cast aluminium remains comfortably cool.
- Handy, stable grip made of reinforced plastic.
- Toughened glass cover.
- 1,5m lead 2x1,0 mm² without plug.
- For connection with a remote safety transformer according to EN 60742 or the low voltage source of a machine. Safety class III.
- Colour: Alutech-silver.

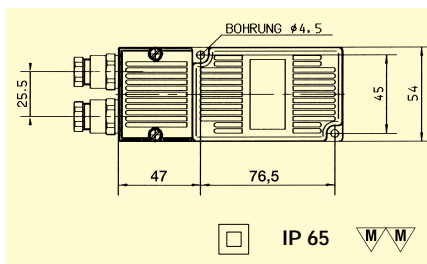


Transformator für 12V-Versionen Transformer for 12V-versions

Separater Sicherheitstrafo 12V/230V/50VA vergossen, IP 65, komplett mit 1,5m Netzzuleitung und Konturenstecker (IP 20).

Safety transformer 12V/230V/50VA resin, IP 65, with 1,5 m mains lead with plug (IP 20).

Art.-Nr./Art.No. **206.00**



GELENKLEUCHTEN/FRICTION-ARM MODELS

FÜR KOMPAKTLEUCHTSTOFFLAMPE 1x18 WATT FOR COMPACT FLUORESCENT LAMP 1x18WATT

Professionelle, vielseitig einsetzbare Leuchtenserie für Industrie-, Labor- und Maschinenarbeitsplätze. Wahlweise mit konventionellem (KVG) oder elektronischem Vorschaltgerät (EVG).

Professional and versatile series of lighting fixtures for many applications in industry, laboratories and machines. Available with conventional (CCG) or electronic control gear (ECG).



Kaltlicht-Arbeitsplatzleuchten 18W

Lichttechnik:

- Hohe Lichtleistung durch 18 W Kompaktleuchtstofflampe (entspricht ca. 100 W Glühlampe) in Verbindung mit einem hochwertigen Reflektor aus hochglänzend eloxiertem Aluminium.
- Mittelbreit strahlend.
- Der Leuchtenkopf bleibt auch im Dauerbetrieb angenehm kühl.

Aufbau:

- Kompakter Leuchtenkopf aus Aluminiumprofil mit Seitenkappen aus schlagfestem Kunststoff.
- Heavy-Duty-Gelenkarm.
- Komplet mit Universalflansch 60x60 mm.
- Schalter im unteren Rohrarm integriert.
- KVG im Arm, EVG im Leuchtenkopf eingebaut.
- Wahlweise für normale Umgebungsbedingungen oder staub- und spritzwassergeschützt IP 54.
- Farbe: Alutech-silber, Seitenteile schwarz.

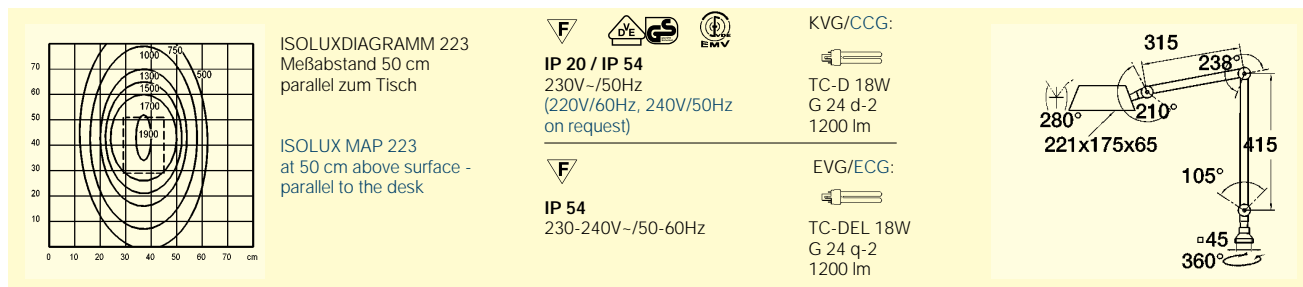
Work lights 18W

Lighting technique:

- The 18W compact fluorescent lamp produces the light of a 100W incandescent. The light output is maximized by using a high quality reflector of anodised pure aluminium. Mid beam angle.
- This energy-saving light source does not generate the heat of an incandescent - the lighting head remains cool even after long periods of working.

Design:

- Compact lighting head made of extruded aluminium and impact-resistant plastic caps.
- Heavy-Duty friction-arm.
- Supplied with universal base 60x60 mm.
- Switch incorporated in the lower tubular section.
- CCG integrated in the arm, ECG in the head.
- Versions for normal ambient conditions and protected against dust and water spray IP 54.
- Colour: Alutech-silver, caps black.



Modellübersicht Model survey	ohne Leuchtmittel without lamp	inkl. Leuchtmittel incl. lamp	kg	Zubehör Accessories	Art.-Nr. Art. No.
IP 20 KVG/CCG • 1,5 m Netzzuleitung H03VV-F 3G0,75 mit Winkelschuko-stecker • Lampenabdeckung: Ohne (siehe Zubehör) • Lamp cover: Without resp. optional • 1,5 m mains lead H03VV-F 3G0,75 with Schuko-plug as standard	223.95.00	223.95.00.1	3,1	Wandwinkel / wall bracket Tischklemme 16-85 mm / table clamp Prismenscheibe, Kunststoff. Prismatic plastic screen. Verspiegelter Parabolwabenrastrer. Für BAP und andere licht sensible Bereiche. Specular parabolic louvre, plastic. For VDU workplaces or other light sensitive areas.	002.95 004.95 354.05 385.01
Ersatzlampe/replacement lamp		375.00		Wandwinkel / wall bracket Tischklemme 16-85 mm / table clamp	002.95 004.95
IP 54 KVG/CCG • Netzanschluß 2 m H05RN-F 3G1 mit Gummischuko-stecker IP 44 • Lampenabdeckung transparentes Acrylglas • Abgedeckter Schalter • Sealed switch • Lamp cover transparent acrylic glass • 2 m mains lead H05RN-F 3G1 with rubber Schuko-plug IP 44 as standard	223.95.01	223.95.01.1	3,5		
Ersatzlampe/replacement lamp		375.00		Wandwinkel / wall bracket Tischklemme 16-85 mm / table clamp	002.95 004.95
IP 54 EVG/ECG • Anschlußspannung 230-240V/50-60Hz, sonst wie 223.95.01 • Supply voltage 230-240V/50-60Hz, further data as 223.95.01	223.95.02	223.95.02.1	3,3		
Ersatzlampe/replacement lamp		367.00			

HINWEISE ZUR EVG-VERSION:

Durch den Hochfrequenzbetrieb werden stroboskopische Effekte, also der scheinbare Stillstand rotierender Teile, vermieden - geringere Unfallgefahr! Durch begrenzte Oberflächentemperatur auch in durch Fasern u./o. Staub nach VDE 0100 Teil 720 feuergefährdeten Betriebsstätten einsetzbar (Voraussetzung: Ortsfeste Montage, elektrischer Festanschluß IP 54, d.h. ohne Stecker).

ADVICES FOR ECG-VERSION:

High frequency operation avoids stroboscopic effects, i.e. rotating parts seem to stand still - reduces the danger of accident! As the temperature of the surface is limited by the ECG, this fitting can be used in settings with the risk of fire by dust or fibres.

GELENKLEUCHTEN/FRICTION-ARM MODELS

FÜR (KOMPAKT-) LEUCHTSTOFFLAMPEN 2x18 WATT FOR (COMPACT-) FLUORESCENT LAMPS 2x18WATT

Hochwertige Leuchtenserie für große Arbeitsflächen mit sehr hohem Lichtbedarf, wie z.B. in der Qualitätskontrolle, an Feinmontage-Arbeitsplätzen, Werkzeugmaschinen und anderen Bereichen mit anspruchsvollen Sehaufgaben.

High quality series of lighting fixtures for highlighting large workplaces, e.g. for quality control, small detail work, machine tools and other applications where high visual performance is demanded.

Kaltlicht-Arbeitsplatzleuchten 2x18W

Work lights 2x18W

Lichttechnik:

- Großzügiges Flächenlicht durch 2x18 W Kompaktleuchtstofflampe (227) bzw. stabförmige Leuchtstofflampen (283) in Verbindung mit einem hochwertigen Reflektor aus hochglänzend eloxiertem Alu.

Lighting technique:

- Large area illumination by using two 18W compact fluorescent lamps (227) resp. fluorescent tubes (283). The light output is maximized by using a high quality, batwing' reflector of anodised pure aluminium.

Aufbau:

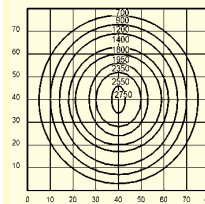
- Leuchtenkopf aus Aluprofil mit Seitenkappen aus schlagfestem Kunststoff.
- Heavy-Duty-Gelenkarm mit Federunterstützung im Fußgelenk, 283 zusätzlich im Mittelgelenk. Komplett mit Universalfansch 60x60 mm.
- Schalter und konventionelles Vorschaltgerät im unteren Rohrarm integriert.
- Wahlweise für normale Umgebungsbedingungen oder staub- und spritzwassergeschützt IP 54 (nur 227). Schutzklasse I.
- Farbe: Alutech-silber, Seitenteile schwarz.

Design:

- Lighting head made of extruded aluminium and impact-resistant plastic caps.
- Heavy-Duty friction-arm with integral spring in the lower articulation joint, 283 additionally in the middle joint. Supplied with universal base 60x60 mm.
- Switch and conventional control gear in the lower tubular section.
- Versions for normal ambient conditions IP 20 and protected against dust and water spray IP 54 (only 227). Safety class I.
- Colour: Alutech-silver, caps black.



ISOLUXDIAGRAMM 227
 Maßabstand 40 cm
 parallel zum Tisch
 $2 \times 1200 \text{ lm} = E(\text{lx}) \times 1,0$
 $2 \times 750 \text{ lm} = E(\text{lx}) \times 0,625$
ISOLUX MAP 227
 at 40 cm above surface - parallel to the desk

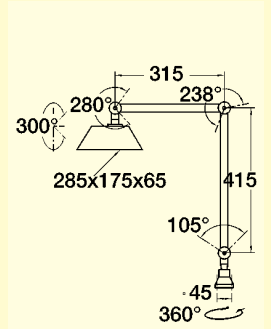


2xTC-L 18W
 2G11
 2x1200 lm
 (neutralweiß/cool white)
 2x 750 lm (daylight)



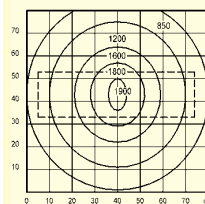
IP 20 / IP 54

230V~/50Hz
 (220V/60Hz, 240V/50Hz on request)



ISOLUXDIAGRAMM 283
 Maßabstand 40 cm parallel zum Tisch

ISOLUX MAP 283
 at 40 cm above surface - parallel to the desk

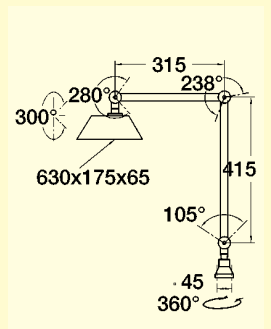


L 18W (T8, T 26)
 G 13
 2x1350 lm
 (Dreibanden/tri-phosphor)
 2x 1100 lm (standard)



IP 20 / IP 54

230V~/50Hz
 (220V/60Hz, 240V/50Hz on request)



Modellübersicht Model survey	ohne Leuchtmittel	inkl. Leuchtmittel	kg	ohne Leuchtmittel	inkl. Leuchtmittel	kg
	without lamp	incl. lamp		without lamp	incl. lamp	
IP 20 • 1,5 m Netzleitung H03VV-F 3G0,75 mit Winkelschukostecker • Lampenabdeckung: Prismenscheibe • 1,5 m mains lead 3x0,75 with Schuko-plug • Lamp cover: Prismatic screen	227.95.00	227.95.00.1 (neutralweiß, cool white)	4,0	283.95.00	283.95.00.1 (universalweiß, universal white)	5,0
IP 54 • Netzanschluß 2 m H05RN-F 3G1 mit Gummischukostecker IP 44 • Lampenabdeckung transparentes Acrylglas • 2 m mains lead H05RN-F 3G1 with rubber Schuko-plug IP 44 as standard • Lamp cover transparent acrylic glass	227.95.01	227.95.01.1 (neutralweiß, cool white)	4,2			
Ersatzlampen / replacement lamps neutralweiß / coolwhite tageslichtweiß / daylight white		373.00 373.12			372.00	
Zubehör / Accessories Wandwinkel / wall bracket Tischklemme 16-85 mm / table clamp	002.95 004.95	002.95 004.95		002.95 004.95	002.95 004.95	

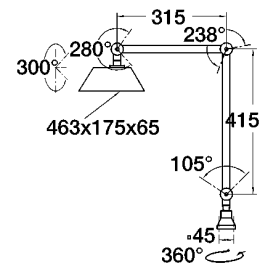
SISTRONIC 36

KOMFORT-GELENKLEUCHTEN 36 WATT MIT EVG COMFORT FRICTION-ARM MODEL 36WATT WITH ELECTRONIC BALLAST



Unser Topmodell für den High-Tech-Bereich mit elektronischem Hochfrequenz-Vorschaltgerät für höchsten Sehkomfort! Auf Wunsch dimmbar.

Our top-model for high-tech applications with high frequency electronic control gear for perfect visual comfort! Dimmable if requested.



Fortschreitende Miniaturisierung und wachsende Bedeutung von Präzisionsarbeit und Qualitätskontrollen in nahezu allen industriellen Bereichen stellen erhöhte Sehanforderungen an den Menschen. Dies erfordert eine innovative Beleuchtungslösung wie unser Modell 281 mit ausgewogener Lichtverteilung, hoher Beleuchtungsstärke auf der gesamten Arbeitsfläche und blendfreiem Lichtaustritt.

Lichttechnik:

Zwei Systeme stehen zur Wahl, je nach Einsatzzweck und Geschmack:

- Verspiegeltes Parabolwabenraster für exakte, gerichtete Lichtlenkung ohne Streulicht, z.B. für Bildschirmarbeitsplätze und andere licht sensible Bereiche. Verhindert Direkt- und Reflexblendung wirkungsvoll.
 - Prismenscheibe: Weiches, großzügiges Flächenlicht ohne Direktblendung. Gleichmäßig hohe Beleuchtungsstärke auf der gesamten Hauptarbeitsfläche.
 - Symmetrischer Reflektor aus hochglänzend eloxiertem Aluminium.
 - Das Licht der leistungsstarken, energiesparenden und langlebigen Kompakt-LS-Lampe 36 W bleibt wegen der geringen Wärmeabgabe angenehm kühl. Durch verschiedene Lichtfarben bzw. Farbwiedergabestufen kann es unterschiedlichen Sehaufgaben am Arbeitsplatz angepaßt werden.
 - Dimmbare Version mit Taster seitlich im Leuchtenkopf.
- Regelbereich ca. 100% - 10% Lichtstrom (nur IP 20 Versionen).

The growing importance of reduced sizes, precision work and quality control in nearly all industries requires the highest visual performance. Innovative lighting solutions therefore become necessary. Our model 281 with even light distribution and high illuminance over the whole desk/bench area without glare is the answer.

Lighting Technique:

You can choose between two systems, depending on the application and taste:

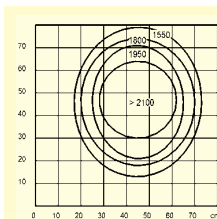
- Specular parabolic louvre: Directs the light exactly downwards. No direct or reflected glare. For VDU workplaces and other light-sensitive areas.
- Prismatic screen: Soft, large-area distribution of light without direct glare. High and even illuminance on the whole main work surface.
- Symmetric high-lustre mirror reflector made of anodised pure aluminium.
- The powerful, energy-saving compact fluorescent 36W lasts 10 times longer and operates at a significantly cooler temperature than incandescent lamps. It is available in various light colours and colour rendering categories, allowing the adaptation to the individual demands of each visual task
- Dimmable version with a control knob in the lateral lighting head. Dimming range about 100% - 10% luminous flux (only versions IP 20).

Aufbau:

- Leichtgängiger Friktionsgelenkarm aus Aluprofilrohr mit integriertem Schalter. Druckfuß-Gelenke, durch Flügelmuttern einstellbar. Mittel- und Fußgelenk federunterstützt.
- Komplett mit Universalfalansch 60x60 mm.
- Leuchtenkopf schwenk- und kippbar. Gefertigt aus stranggepresstem Aluprofil, Seitenkappen schlagfester Kunststoff.
- EVG im Leuchtenkopf: Absolut flimmerfreies Licht, energieoptimierter Betrieb, keine stroboskopische Effekte.
- Wahlweise für normale Umgebungsbedingungen IP 20 oder staub- und spritzwassergeschützt IP 54. Schutzklasse I.
- Netzanschluß: IP 20 = 1,5 m Netzzuleitung H03VV-F 3G0,75 mit Winkelschuko-stecker. IP 54 = 2 m H05RN-F 3G1 mit Gummischukostecker IP 44.
- Farbe: Alutech-silber, Seitenteile schwarz.

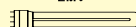
Design:

- Easy-going heavy-duty friction-arm made of aluminium tubes with integrated switch. Joints die-cast metal, 3 tension control knobs, equipped with integral springs in the lower and middle articulation joint.
- Supplied with universal base 60x60 mm.
- Lighting head with swivel and tip over articulation, consisting of extruded aluminium and impact-resistant reinforced plastic caps.
- Electronic control gear in the head: Flicker-free operation, advanced power consumption and no stroboscopic effects.
- Versions for normal ambient conditions IP 20 and protected against dust and water spray IP 54. Safety class I.
- Mains lead: IP 20 = 1,5 m H03VV-F 3G0,75 with Schuko plug. IP 54 = 2 m lead H05RN-F 3G1 with rubber Schuko-plug IP 44 as standard
- Colour: Alutech-silver, caps black.



Isoluxdiagramm 281
Meßabstand 50 cm/parallel zum Tisch
 $2900 \text{ lm} = E(x) \times 1,0$
 $1900 \text{ lm} = E(x) \times 0,66$
ISOLUX MAP 281 at 50 cm above surface - parallel to the desk

F EHV IP 20 / IP 54



1xTC-L 36W 2G 11
2900 lm (neutralweiß/cool white) 1B
1900 lm (daylight DE LUXE) 1A, Ra 98

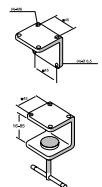
4,5 kg
230-240V~/50-60Hz

Zubehör

Accessories

Wandwinkel wall bracket 002.95

Tischklemme 16-85 mm table clamp 004.95



SISTRONIC 36

Modellübersicht

Model survey

Mit Prismenscheibe /
With prismatic screen

Mit Parabolraster /
With parabolic louvre

Leuchtmittel/Lichtfarbe
Lamp/light colour
ohne Lampe / without lamp
neutralweiß / cool white
daylight
ohne Lampe/ without lamp
neutralweiß / cool white
daylight

IP 20

nicht dimmbar
not dimmable
281.95
281.95.1
281.95.2
281.96
281.96.1
281.96.2

IP 20

dimmbar 100-10%
dimmable
281.95d
281.95.1d
281.95.2d
281.96d
281.96.1d
281.96.2d

IP 54

nicht dimmbar
not dimmable
281.95.01
281.95.01.1
281.95.01.2
-

Ersatzlampe TC-L 36W Replacement lamp

368.00
368.12
-

FLEXARMLEUCHTEN E 27/FLEXIBLE-ARM MODELS E 27

FÜR GLÜHLAMPEN UND „ENERGIESPARLAMPEN“ FOR INCANDESCENT AND ENERGY-SAVING LAMPS



Abb. 718.95.05 mit Schutzgitter 380.00 (Zubehör)
Fig. 718.95.05 with grille 380.00 (Accessories)

MAGNETHAFTLEUCHTEN

FÜR NORMALE UMGEBUNGS-BEDINGUNGEN

- Stabile Ganzmetallausführung.
- Mit starkem Dauermagnet (600N Haftkraft), auf Wunsch auch mit Aufschraubplatte.
- Leicht verstellbar durch Flexarm + zusätzliches Dreh-Kippgelenk am Kopf.
- Mit 2 m Anschlußleitung H03VV-F 3G0,75 mit Winkelschukostecker. Schutzklasse I.
- Schalter im Leuchtenkopf.
- Hochhitzebeständige Isolierstoff-Fassung.
- Reflektor innen weiß.
- Farbe: Alutech-silber.

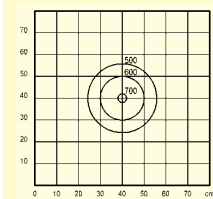
MAGNETIC BASE MODELS

FOR NORMAL AMBIENT CONDITIONS

- All-metal construction.
- With powerful magnetic base (600N), also available with screwdown base.
- Easy to adjust by a flexible arm + additional turn and tip over articulation at the head.
- With 2 m mains lead H03VV-F 3G0,75 with Schukoplug as Standard. Safety class I.
- Switch in the lighting head.
- Heat-resistant lampholder.
- White inner reflector.
- Colour: Alutech-silver.

Modellübersicht IP 20 mit Magnetfuß (ohne Leuchtmittel)

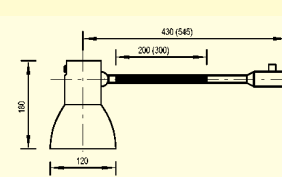
Model survey IP 20 with magnetic base (without lamp)



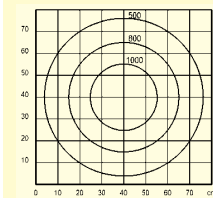
Isoluxdiagramm „05“
Meßabstand 40 cm,
parallel zum Tisch
ISOLUX MAP „05“ at
40 cm above surface -
parallel to the desk

IP 20
250V-
1,6 kg (718)
1,7 kg (719)

A 60
E 27/60W,
730 lm



kurze Ausladung
short arm
Art.No. 718.95.05
lange Ausladung
long arm
Art.No. 719.95.05

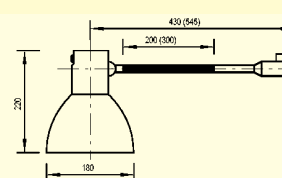


Isoluxdiagramm „06“
Meßabstand 50 cm,
parallel zum Tisch
ISOLUX MAP „06“ at
50 cm above surface -
parallel to the desk

IP 20
250V-
1,6 kg (718)
1,7 kg (719)

A 60
E 27/100W,
1380 lm

TC-TSE 15W,
900 lm



kurze Ausladung
short arm
Art.No. 718.95.06
lange Ausladung
long arm
Art.No. 719.95.06

Zubehör Accessories

Schutzgitter für Reflektor 05, 120 mm Ø
Schutzgitter für Reflektor 06, 180 mm Ø
Stoßfeste Glühlampe E27/60W
Stoßfeste Glühlampe E27/100W
Energiesparlampe 15W/E27
Aufschraubplatte statt Magnet Bestellzusatz „-A“

Protective grille for reflector 05, 120 mm Ø
Protective grille for reflector 06, 180 mm Ø
Incandescent lamp E27/60W, shock resistant
Incandescent lamp E27/100W, shock resistant
Energy-saving lamp 15W/E27
Screwdown bracket for magnetic, add suffix „A“

380.00
381.00
366.01S
366.03S
366.15
-A



MAGNETHAFTLEUCHE 60W

STAUB- UND SPRITZWASSERGESCHÜTZT

- Stabile Ganzmetallausführung.
- Gehärtetes Vorsatzglas mit Metallhalterung.
- Mit starkem Dauermagnet (600N Haftkraft), auf Wunsch auch mit Aufschraubplatte. Leicht verstellbar durch Flexarm + zusätzliches Dreh-Kippgelenk am Kopf.
- 2 m Gummischlauchleitung H05RN-F 3G1 mit Gummischukostecker IP 44. Schutzklasse I.
- Abgedichteter Schalter im Leuchtenkopf.
- Hochhitzebeständige Isolierstoff-Fassung.
- Hochglänzend eloxierter Reflektor für höchste Lichtausbeute.
- Farbe: Alutech-silber.

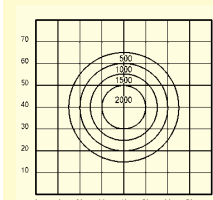
MAGNETIC BASE MODELS 60W

PROTECTED AGAINST DUST AND WATERSPRAY

- All-metal construction.
- Toughened glass cover.
- With powerful magnetic base (600N), also available with screwdown base.
- Easy to adjust by a flexible arm + additional turn and tip over articulation at the head.
- 2 m rubber mains lead H05RN-F 3G1 with rubber Schukoplug IP 44. Safety class I.
- Sealed switch in the lighting head.
- Heat-resistant lampholder.
- Anodised aluminium reflector providing higher light output.
- Colour: Alutech-silver.

Modellübersicht IP 54 mit Magnetfuß (ohne Leuchtmittel)

Model survey IP 54 with magnetic base (without lamp)

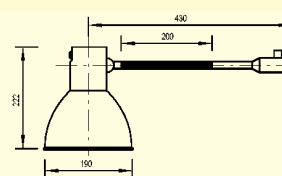


Isoluxdiagramm „54“
Meßabstand 50 cm,
parallel zum Tisch
ISOLUX MAP „54“ at
50 cm above surface -
parallel to the desk

IP 54
250V-
2,0 kg

A 60
E 27/60W,
730 lm

TC-TSE 15W,
900 lm



kurze Ausladung
short arm
Art.No. 718.95.54

Zubehör Accessories

Schutzgitter für Reflektor 54, 190 mm Ø
Stoßfeste Glühlampe E27/60W
Energiesparlampe 15W/E27
Aufschraubplatte statt Magnet Bestellzusatz „-A“

Protective grille for reflector 54, 190 mm Ø
Incandescent lamp E27/60W, shock resistant
Energy-saving lamp 15W/E27
Screwdown bracket for magnetic, add suffix „A“

381.00
366.01S
366.15
-A

FLEXARMLEUCHTEN/FLEXIBLE-ARM MODELS

FÜR GLÜHLAMPEN UND „ENERGIESPARLAMPEN“ OR INCANDESCENT AND ENERGY-SAVING LAMPS

768.95.54



STANDARD-FLEXARMLEUCHE

FÜR NORMALE UMGEBUNGS-BEDINGUNGEN

- Stabile Ganzmetallausführung.
- Komplett mit Universalfansch 60x60 mm.
- Allseitig verstellbar durch Flexarm +Dreh-Kippgelenk an Leuchtenkopf und Fußgelenk.
- Mit 1,5 m Anschlußleitung H03VV-F 3G0,75 mit Winkelschukostecker. Schutzklasse I, (Niederspannungsausführung auf Anfrage).
- Schalter im Leuchtenkopf.
- Hochhitzebeständige Isolierstoff-Fassung.
- Reflektor innen weiß.
- Farbe: Alutech-silber (RAL 6011 grün auf Anfrage).

MASCHINEN-FLEXARMLEUCHE

STAUB- UND SPRITZWASSERGESCHÜTZT

- Gehärtetes Vorsatzglas mit Metallhalterung.
- Mit 2 m Gummischlauchleitung H05RN-F 3G1 mit Gummischukostecker IP 44.
- Abgedichteter Schalter im Kopf.
- Hochglänzend eloxierter Innenreflektor.
- *Sonst. Daten wie vor.*

STANDARD FLEX-ARM MODEL

FOR NORMAL AMBIENT CONDITIONS

- All-metal construction.
- Supplied with universal base 60x60 mm.
- Easy to adjust by a flexible arm + additional-articulation and tip over articulation at the head and the base.
- With 1,5 m mains lead H03VV-F 3G0,75 with Schukoplug as standard. Safety class I. (Also available as SELV-version).
- Switch in the lighting head.
- Heat-resistant lampholder.
- White inner reflector.
- Colour: Alutech-silver (RAL 6011 green on request).

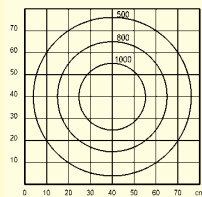
FLEX-ARM MODEL FOR MACHINES

PROTECTED AGAINST DUST AND WATER SPRAY

- Toughened glass cover.
- 2 m rubber mains lead H05RN-F 3G1 with rubber Schukoplug IP 44.
- Sealed switch in the lighting head.
- Anodised reflector providing higher light output.
- *Further data as above.*

Modellübersicht (ohne Leuchtmittel)

Model survey (without lamp)

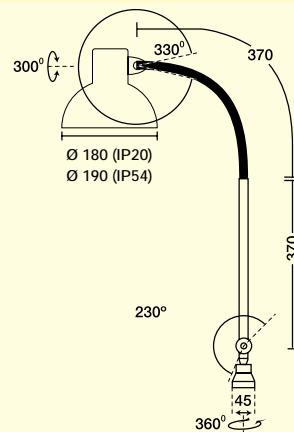


Isoluxdiagramm „06“
Meßabstand 50 cm,
parallel zum Tisch
ISOLUX MAP „06“ at
50 cm above surface,
parallel to the desk

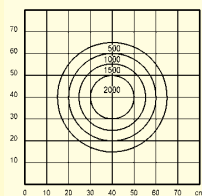
100W

F IP 20
250V -
1,6 kg

A 60
E 27/100W,
1380 lm
TC-TSE 15W,
900 lm



Art.No. 768.95.06



Isoluxdiagramm „54“
Meßabstand 50 cm,
parallel zum Tisch
ISOLUX MAP „54“ at
50 cm above surface,
parallel to the desk

60W

F IP 54
250V -
2,6 kg

A 60
E 27/60W,
730 lm
TC-TSE 15W,
900 lm

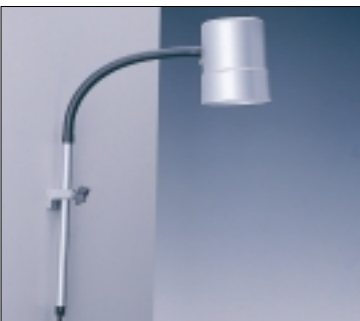
Art.No. 768.95.54

Zubehör Accessories

Schutzgitter für Reflektor 06 und 54
Stoßfeste Glühlampe E27/60W
Stoßfeste Glühlampe E27/100W
Energiesparlampe 15W/E27
Wandwinkel zu Universalfansch
Tischklemme 16-85 mm zu Universalfansch

Protective grille for reflector 06 and 54
Incandescent lamp E27/60W, shock resistant
Incandescent lamp E27/100W, shock resistant
Energy-saving lamp 15W/E27
Wall bracket for universal screwdown base
Table clamp 16-85 mm for idem

381.00
366.01S
366.03S
366.15
002.95
004.95



KLEINMASCHINENLEUCHE E 14

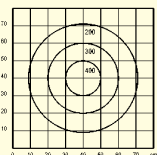
FÜR NORMALE UMGEBUNGSBEDINGUNGEN

- Stabile Ganzmetallausführung.
- Komplett mit Anschraubflansch für senkrechte Flächen.
- Leuchte im Flansch höhenverstellbar.
- Mit 1,5 m Anschlußleitung H03VV-F 3G0,75 mit Schukostecker.
- Schutzklasse I.
- Schalter im Leuchtenkopf.
- Hochglänzend eloxierter Innenreflektor.
- Ohne Leuchtmittel.
- Farbe: Alutech-silber.

SMALL FLEX-ARM MACHINE LIGHT E14

FOR NORMAL AMBIENT CONDITIONS

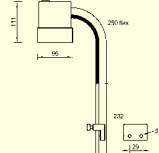
- All-metal construction.
- Complete with screwdown-base for vertical surfaces.
- Height adjustable within the bracket.
- 1,5 m mains lead H03VV-F 3G0,75 with Schukoplug as standard.
- Safety class I.
- Switch in the lighting head.
- The anodised aluminium inner reflector provides higher light output.
- Colour: Alutech-silver.



Isoluxdiagramm 742
Meßabstand 40 cm,
parallel zum Tisch
ISOLUX MAP 742 at
40 cm above surface -
parallel to the desk

F IP 20
250V -
0,8 kg

D 45
E 14/40W,
400 lm



Art.No. 742.95

GELENK- UND SCHERENLEUCHTEN FÜR GLÜHLAMPEN UND „ENERGIESPARLAMPEN“

FRICTION-ARM AND EXTENSIBLE MODELS FOR INCANDESCENT AND ENERGY-SAVING LAMPS



STANDARD-GELENKLEUCHTEN

FÜR NORMALE UMGEBUNGSBEDINGUNGEN

- Stabile Ganzmetallausführung.
- Komplett mit Universalfansch 60x60 mm.
- Allseitig verstellbar durch bewährten Reibungs-gelenkarm. 5 Drehachsen, Dreh-Kippgelenk an Leuchtenkopf und Fußgelenk.
- 1,5 m Anschlußleitung H03VV-F 3G0,75 mit Winkelschukostecker. Schutzklasse I, (Niederspannungsausführung auf Anfrage).
- Schalter im Leuchtenkopf.
- Hochhitzebeständige Isolierstoff-Fassung.
- Reflektor innen weiß.
- Farbe: Alutech-silber (RAL 6011 grün auf Anfrage).

MASCHINEN-GELENKLEUCHE

STAUB- UND SPRITZWASSERGE SCHÜTZT

- Gehärtetes Vorsatzglas mit Metallhalterung.
- Mit 2 m Gummischlauchleitung H05RN-F 3G1 mit Gummischukostecker IP 44.
- Abgedichteter Schalter im Kopf.
- Hochglänzend eloxierter Innenreflektor.
- *Sonst. Daten wie vor.*

FRICTION-ARM MODELS

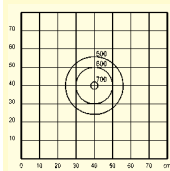
FOR NORMAL AMBIENT CONDITIONS

- All-metal construction.
- Supplied with universal base 60x60 mm.
- Easy to adjust by a time-tested friction-arm. 5 movements, turn and tip over articulation at the head and the base.
- 1,5 m mains lead H03VV-F 3G0,75 with Schukoplug as standard. Safety class I. (Also available as SELV-version).
- Switch in the lighting head.
- Heat-resistant lampholder.
- White inner reflector.
- Colour: Alutech-silver (RAL 6011 green on request).

FRICTION-ARM FOR MACHINES

PROTECTED AGAINST DUST A. WATER SPRAY

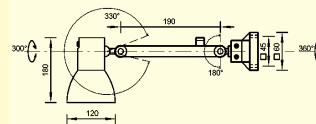
- Toughened glass cover.
- 2 m rubber mains lead H05RN-F 3G1 with rubber Schukoplug IP 44.
- Sealed switch in the lighting head.
- Anodised reflector providing higher light output.
- *Further data as above.*



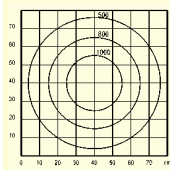
Isoluxdiagramm „05“
Meßabstand 40 cm,
parallel zum Tisch
ISOLUX MAP „05“ at
40 cm above surface -
parallel to the desk

IP 20
250V -
1,1 kg

A 60
E 27/60W,
730 lm



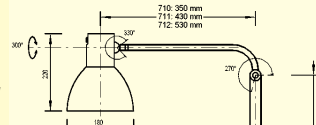
kurze Ausladung
short arm
Art.No. 730.95.05



Isoluxdiagramm „06“
Meßabstand 50 cm,
parallel zum Tisch
ISOLUX MAP „06“ at
50 cm above surface -
parallel to the desk

IP 20
250V -
1,2 kg (710)
1,5 kg (711)
1,6 kg (712)

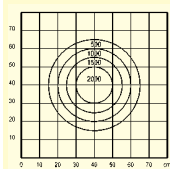
A 60
E 27/100W,
1380 lm



kurze Ausladung
short arm
Art.No. 710.95.06

mittlere Ausladung
medium arm
Art.No. 711.95.06

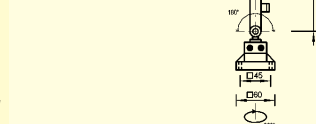
lange Ausladung
long arm
Art.No. 712.95.06



Isoluxdiagramm „54“
Meßabstand 50 cm,
parallel zum Tisch
ISOLUX MAP „54“ at
50 cm above surface -
parallel to the desk

IP 54
250V -
2,6 kg

A 60
E 27/60W,
730 lm



Art.No. 711.95.54

Zubehör Accessories

Schutzgitter für Reflektor 05, 120 mm Ø
Schutzgitter für Reflektor 06 und 54
Stoßfeste Glühlampe E27/60W
Stoßfeste Glühlampe E27/100W
Energiesparlampe 15W/E27

Protective grille for reflector 05, 120 mm Ø
Protective grille for reflector 06, 180 mm Ø
Incandescent lamp E27/60W, shock resistant
Incandescent lamp E27/100W, shock resistant
Energy-saving lamp 15W/E27

380.00
381.00
366.01S
366.03S
366.15



SCHERENWANDLEUCHTEN

FÜR NORMALE UMGEBUNGSBEDINGUNGEN

Vielseitig einsetzbar von der Hobbywerkstatt bis zur Kartenleseleuchte auf Schiffen.

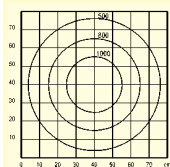
- Stabile Doppelschere mit integrierter Kabelführung für große Ausladung. Schere aus naturfarben bzw. schwarz eloxiertem Aluminium, sonstige Teile lackiert. Die Leuchte ist schwenk- und neigbar + Dreh-Kippgelenk am Kopf.
- *Sonstige Daten und Zubehör wie oben*

EXTENSIBLE WALL-MODEL

FOR NORMAL AMBIENT CONDITIONS

Versatile model for a wide range of applications from the hobby workshop up to ships.

- Sturdy double lazy tongs with integral wire management allowing long arm reach. Tongs made of black or natural-coloured anodised aluminium, other parts painted. For up-and-down and turn movements + turn and tip over articulation at the head.
- *Further data and accessories as above*

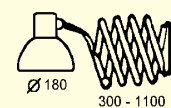


Isoluxdiagramm „06“
Meßabstand 50 cm,
parallel zum Tisch
ISOLUX MAP „06“ at
50 cm above surface -
parallel to the desk

IP 20
250V -
1,7 kg

A 60
E 27/100W,
1380 lm

TC-TSE 15W
E 27
900 lm

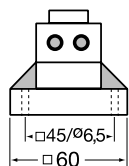


schwarz / black
Art.No. 110.90.06
alutech-silver
Art.No. 110.95.06

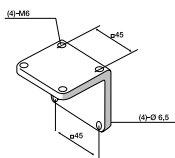
ALLGEMEINE INFORMATIONEN GENERAL INFORMATION

1. Einheitliches Befestigungssystem für alle Industrie-Gelenkleuchten

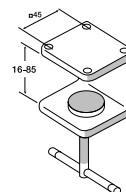
Diese Modelle werden serienmäßig komplett mit einem Universal-Aufschraubflansch 60x60 mm mit einstellbarer Bremsung des Bolzens geliefert. Sollen die Leuchten nicht an waagrecht Flächen aufgeschraubt werden, stehen als Zubehör Wandwinkel oder Tischklemme zur Verfügung.



Flansch
(im Lieferumfang)
Screw-down base (standard)



002.95
Wandwinkel
Wall bracket



004.95
Klemme
Table clamp

1. Standardized mounting system for all industrial friction-arm models

These models come complete with an improved universal screw-down base with adjustable tensioning of the pivot as standard. Accessories: The universal base can be combined with a wall bracket for vertical mounting or with a table clamp.

2. Bewegungssysteme

Wir liefern fünf unterschiedliche Tragarm-Typen:

a) Heavy-Duty-Reibungsgelenkarm

Für Leuchten mit eingebauten Betriebsgeräten. Modellreihen 223, 227, 229, 230, 271, 273, 281 und 283 für (Kompakt-)Leuchtstofflampen oder Niedervolt-Halogenlampen.

Technik: Verwindungssteife Aluminiumprofilrohre in Verbindung mit soliden Druckgußgelenken ergeben eine schwingungsdämpfende, vibrationsarme und besonders langlebige Konstruktion. Die leichtgängigen Reibungsgelenke sind durch Flügelmuttern einstellbar und zum Teil je nach Modell zusätzlich durch Federn unterstützt. Durch fünf Drehachsen kann der Leuchtenkopf in die gewünschte Position gebracht werden.

b) Standard-Reibungsgelenkarm

Für unsere Glühlampenleuchten 710, 711, 712 und 730.

Technik: Einfache, aber robuste Konstruktion aus Eisenrohren, 100 000-fach in der Praxis bewährt. Wo erforderlich, sind die Friktionsgelenke mit Flügelmuttern einstellbar. Ebenfalls mit fünf Drehachsen.

c) Flexibler Schlaucharm

Einsatz bei den Modellen 271, 274, 678, 718, 719, 742 und 768.

Technik: Robuste Metallspiralschläuche („Schwanenhals“) für Lichteinstellung in nahezu jede gewünschte Position. Bei einigen Modellen Kombination mit zusätzlichen Gelenken am Leuchtenkopf und/oder am Fuß. Gerade bei Magnethaftleuchten haben sich flexible Schläuche wegen ihrer weicherer Verstellbarkeit und geringeren Hebelkräfte bewährt.

d) Scherenwandarm „110“

Der Klassiker unter unseren Tragarmen hat nach wie vor viele Liebhaber.

Technik: Stabile, genietete Doppelschere aus eloxierten Aluminiumstäben mit integrierter Kabelführung.

e) Parallelogrammarm

Federbalanciert, daher ideal für Anwendungen, wo leichte Beweglichkeit wichtiger ist als Schwingungsdämpfung und Vibrationsarmut. Einsatz bei den Modellen 606, 629, 650 und 679 (679 ohne Federn).

3. Farbgebung

Alle Industriemodelle sind im aktuellen Farbton alutech-silber ähnlich RAL 9006 lackiert, teilweise in Kombination mit schwarz RAL 9005. Modelle 678 und 274 komplett in schwarz. Andere Lackierungen jeweils auf Anfrage. Lupenleuchten serienmäßig nur in weiß RAL 9010.

4. Sonderwünsche

Als Hersteller mit 75 Jahren Erfahrung im Leuchtenbau sind wir in der Lage, schnell und flexibel auf Sonderwünsche zu reagieren. Wir liefern bereits eine Vielzahl von kundenspezifischen Sonderleuchten oder Gelenkstativen für spezielle Anwendungen, sprechen auch Sie mit uns!

2. Types of Adjustable Arms

We deliver four different types of arms:

a) Heavy-Duty-Friction-arm

For models with integrated ballasts or transformers. Models 223, 227, 229, 230, 271, 273, 281 and 283 for (compact-) fluorescent lamps or low voltage tungsten halogen lamps.

Technique: To achieve a durable design that is resistant against vibrations and torsion we use heavy gauge extruded aluminium tubes plus rugged die-cast joints. The easy going friction joints are adjustable by tension control knobs and if necessary additionally equipped with integral springs. The arm has five movements to bring the lighting head to the right position.

b) Standard Friction-arm

For our incandescent models 710, 711, 712 and 730.

Technique: The simple, but rugged design made of steel tubes make this type a long time favourite. The friction joints are adjustable by tension control knobs where necessary. Five movements.

c) Flexible arm

Used on models 271, 274, 678, 718, 719, 742 and 768.

Technique: The all-metal „gooseneck“ arms are tough, durable and adjustable in nearly any position. Some models are additionally equipped with joints at the lighting head and/or at the base. For models with magnetic base especially, the flexible arm is well suited because it adjusts easily.

d) Extensible wall arm „110“

The time-tested classical solution still has many „fans“.

Technique: Sturdy double lazy tongs made of anodised aluminium bars with rivet joints. The cord is guided inside of the tongs.

e) Parallel motion-arm

Spring-balanced, therefore perfect for applications where an easy-going arm is more important than resistance against vibrations and torsion. Used on models 606, 629, 650 and 679 (679 is without springs).

3. Colour

All industrial models come in the contemporary tone alutech-silver similar to RAL 9006, partly combined with black RAL 9005, except models 274 and 678 which come totally black. Other colours on request. Illuminated magnifiers only available in white RAL 9010.

4. Special Requests

We have the experience of 75 years in the production of work lights. A high degree of flexibility enables us to react quickly to special demands. We already deliver a vast number of custom-made luminaires and adjustable arms for special applications. Your inquiry is welcome, too!

LAMPENÜBERSICHT, SCHUTZKLASSEN UND SCHUTZARTEN
LAMP REVIEW, SAFETY CLASSES AND CLASSES OF PROTECTION

Niedervolt-Halogenlampen und Glühlampen/Low voltage halogen and incandescent lamps

Benennung Designation	Kurz- bezeichnung nach LBS Abbreviation	Symbol Symbol	S/S- Artikel- Nr. Art. No.	Lei- stung Wattage P [W]	Spannung Voltage U [V]	Licht- strom Luminous flux [lm]	Socket Socket	Ø Ø	Länge Length L [mm]	Licht- stärke Luminous intensity [cd]	Lebens- dauer Meanlife t [h]	Ausstrahl- winkel Beam- angle [°]
Halogenlampe Halogen lamp	QT 12		379.00 379.02	50 50	12 24	950 850	GY 6,35	12	44	-	2000	-
Halogen-Kaltlicht- spiegellampe Cool-Beam lamp	QR-CB 35 (MR 11)		369.2010 369.2038	20 20	12 12		GU 4	35	42	3200 500	2000	10° 38°
Halogen-Kaltlicht- spiegellampe mit Scheibe Cool-Beam closed	QR-CBC 51 (MR 16)		369.2010 369.2038	20 20	12 12		GU 5,3	51	47	3800 600	3500 3500	10° 38°
Tropfenlampe Drop lamp	D 45			40	230	400	E 14	45	80	-	1000	-
Allgebrauchslampe All purpose lamp	A 60		366.01S 366.03S	60 100	230 230	730 1380	E 27 E 27	60 60	105 105	- -	1000 1000	- -

Leuchtstoff- und Kompaktleuchtstofflampen/Fluorescent and compact-fluorescent lamps

Benennung Designation	Kurz- bezeichnung nach LBS Abbreviation	Symbol Symbol	S/S- Artikel- Nr. Art. No.	Lei- stung Wattage P [W]	Socket Socket	Licht- strom Luminous flux [lm]	Licht- farbe Light colour	Farb- wieder- gabestufe Colour rendering index	Ø Ø	Länge Length L [mm]	Lebens- dauer Meanlife t [h]
Ringleuchtstofflampe Circline fluorescent lamp	T-R		362.00 362.12	22 22	G 10q G 10q	1350 875	nw (840) tw	1 B 2 A	29 29	216 (Ø) 216 (Ø)	8000 8000
Leuchtstofflampe, Stabform Fluorescent lamp	T 26 (T 8)		372.00	18 18 18	G 13 G 13 G 13	1100 1450 1000	uw nw (840) tw (950)	2A 1B 1A	26 26 26	590 590 590	7500 7500 7500
Kompakt-LS (Starter integriert) Compact fluorescent (c/w starter)	TC		371.00	11 11 11	G 23 G 23 G 23	900 900 850	ww (830) nw (840) tw (860)	1B 1B 1B	27/34 27/34 27/34	237 237 237	8000 8000 8000
Kompakt-LS lang Compact fluorescebt, long	TC-L		373.00 373.12 368.00 368.12	18 18 36 36	2 G 11 2 G 11 2 G 11 2 G 11	1200 750 2900 1900	nw (840) tw (950) nw (840) tw (950)	1B 1A 1B 1A	38/44 38/44 38/44 38/44	225 225 415 415	8000 8000 8000 8000
Kompakt-LS (mit Starter) Compact fl. double (c/w starter)	TC-D		375.00	18	G 24 d-2	1200	nw (840)	1B	27/34	153	8000
Kompakt-LS doppelt Compact fl. double	TC-DEL		367.00	18	G 24 q-2	1200	nw (840)	1B	27/34	150	10000
Kompakt-LS dreifach EVG integriert Compact fl. triple c/w ECG	TC-TSE		366.15	15 15	E 27 E 27	900 900	ww (827) nw (840)	1B 1B	52 52	143 143	10000 10000

Alle Lampendaten sind unverbindliche Richtwerte, größtenteils in Anlehnung an den OSRAM-Katalog. Legende: uw = universalweiß, ww = warmweiß/warmton bzw. interna, nw = neutral- bzw. hellweiß, tw = tageslichtweiß/daylight. Weitere Lichtfarben siehe Kataloge der Lampenhersteller.

Above values represent the OSRAM lamp performance data (without any guarantee). Legend: uw = universal white, ww = warm white nw = neutral resp. cool white, tw = daylight white. For further light colours please refer to the lamp manufacturers' catalogues.

Schutzklassen

Zum Schutz von Leben sind Maßnahmen erforderlich, die verhindern, daß - auch im Fehlerfall - an berührbaren Geräteteilen gefährliche elektrische Spannungen auftreten können. Für den ordnungsgemäßen Betrieb müssen daher spannungsführende Teile durch eine Betriebsisolation oder eine entsprechende Abdeckung geschützt sein um zu verhindern, daß berührbare Metallteile Spannung annehmen. Es gibt drei Schutzklassen, deren Verwendung vom speziellen Anwendungsfall abhängt.

Safety classes

To safeguard life we must ensure that it is impossible for any dangerous voltage at any exposed part of the luminaire - even under fault conditions. A lighting fixture must be insulated or otherwise enclosed to prevent life parts from being touched. Furthermore additional precautions are necessary to ensure that dangerous voltages cannot reach touchable parts of the body of the luminaire, even if the basic insulation is defective. Dependent on the usage three different safety classes exist.

Schutzarten

Nach DIN EN 60598 Teil 1/VDE 0711 Teil 1 erfolgt die Klassifizierung der Leuchten nach Schutzarten durch die Kennzeichnung IP mit zwei darauffolgenden Ziffern - sie reichen von 0 bis 8. Wie einfach die IP-Kennzeichnung zu entschlüsseln ist, zeigt die Tabelle. Die erste Ziffer gibt Auskunft über den Schutzgrad gegen Fremdkörper und Berührung, die zweite gegen Wasser. Am Beispiel der Kennzeichnung IP 54 liest man aus der Tabelle: 5 - staubgeschützt, 4 - Schutz gegen Spritzwasser.

Protection classes

According to EN 60598 Part 1/DIN VDE 0711 Part 1 the classification of luminaires into protection classes results from the feature IP with two following figures reaching from 0 to 8. How easy to read this key is, shows the table: the first figure stands for the grade of protection against foreign bodies and touch, the second for protection against water. E.g. the feature IP 54 means according to the table: 5 - protected against harmful dust deposits, 4 - protected against water spray.

Schutzklasse Safety Class	Symbol Symbol	Anwendungsbeispiel Example	IP XX
I		Verbrauchernetze mit Schutzleiter Fittings provided with an earth connection	1. Ziffer 1st fig. 0 ungeschützt unprotected 1 Fremdkörper foreign bodies >50 mm 2 Fremdkörper foreign bodies >12 mm 3 Fremdkörper foreign bodies >2,5 mm 4 Fremdkörper foreign bodies >1 mm 5 staubgeschützt harmful dust deposits 6 staubdicht dust entry
II		Schutzisolierte Leuchten (doppelt isoliert) Safety insulated fittings (double insulated)	2. Ziffer 2nd fig. 0 ungeschützt unprotected 1 Tropfwasser senkrecht drops vertical 2 Tropfwasser schräg drops up to 15° 3 Sprühwasser schräg showers up to 60° 4 Spritzwasser water spray 5 Strahlwasser water jet 6 Überflutung heavy downpours 7 Eintauchen immersion 8 Untertauchen submersion
III		Leuchte zum Anschluß an Niederspannung (< 50V) Fittings for low voltage connection (SELV) < 50V	

* Kennzeichnung des Schutzleiteranschlusses / Mark of the earth connection